

Kullanım Kılavuzu

KULAK ARKASI İŞİTME CİHAZLARI Nano BTE

Nevara, Saphira,
Juna, Carista, Acriva,
Chronos, Inizia



bernafon[®]
Your hearing • Our passion

İçindekiler

| | |
|---|-----------|
| İşitme Cihazı Hakkında | 7 |
| Adım Adım İşitme Cihazı Kullanım Talimatları | 10 |
| Adım 1: Pilin Yerleştirilmesi | 10 |
| Adım 2: İşitme Cihazının Çalıştırılması | 12 |
| Adım 3: İşitme Cihazının Kulağa Takılması | 13 |
| Adım 4: Ses Seviyesinin Değiştirilmesi | 17 |
| Adım 5: Programların Değiştirilmesi | 19 |
| Adım 6: İşitme Cihazının Sessize Alınması | 21 |
| Adım 7: İşitme Cihazının Çıkarılması | 22 |
| Adım 8: İşitme Cihazının Kapatılması | 23 |
| Adım 9: Pilin Değiştirilmesi | 23 |
| İşitme Cihazının Bakımı | 24 |
| Genel Problemler ve Çözümleri | 36 |
| Aksesuarlar | 38 |
| Uyarılar | 40 |
| Uluslararası Garanti | 47 |
| Cep Telefonu | 49 |
| Teknik Bilgiler | 51 |
| Sembol Bilgileri ve Açıklamaları | 55 |

Bu kitapçıkta aşağıdaki Bernafon işitme cihazı modellerine yer verilmiştir:

Juna 9|7

- JU9 N, kablosuz bağlantı özellikli
- JU7 N, kablosuz bağlantı özellikli

Acriva 9|7

- AR9 N, kablosuz bağlantı özellikli
- AR7 N, kablosuz bağlantı özellikli

Chronos 9|7|5

- CN9 N, kablosuz bağlantı özellikli
- CN7 N, kablosuz bağlantı özellikli
- CN5 N, kablosuz bağlantı özellikli

Saphira 5|3

- SA5 N, kablosuz bağlantı özellikli
- SA3 N, kablosuz bağlantı özellikli

Carista 5|3

- CA5 N, kablosuz bağlantı özellikli
- CA3 N, kablosuz bağlantı özellikli

Inizia 3|1

- IN3 N
- IN1 N

Nevara 1

- NE1 N, kablosuz bağlantı özellikli



Bu kitapçık yeni işitme cihazınızın kullanımı ve bakımı konusunda size yol gösterecektir. Lütfen uyarı bölümü dâhil olmak üzere kitapçığı dikkatle okuyun. Bu, yeni işitme cihazınızdan maksimum faydayı sağlamanıza yardımcı olacaktır.

İşitme cihazınız işitme uzmanınız tarafından ihtiyaçlarınızı karşılayacak şekilde ayarlanmıştır. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen işitme uzmanınıza başvurun.

Kullanım Endikasyonları / Kullanım Amacı

İşitme cihazları, sesi güçlendirerek kulağa iletmek ve böylece duyma bozukluğunu telafi etmek üzere tasarlanmıştır. İşitme cihazları çocuklar (> 36 ay) ve yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.








ÖNEMLİ UYARI

İşitme cihazları, işitme uzmanınız tarafından işitme kaybınız ve kişisel tercihleriniz göz önünde tutularak size özel ayarlanmaktadır.

İşitme Cihazı Hakkında

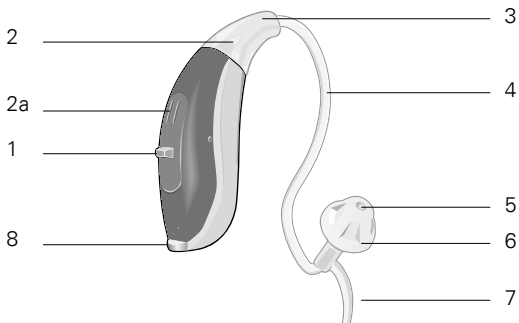
İşitme cihazınızın tipini belirleyen iki farklı aksesuar ve birkaç farklı kalıp uygulaması mevcuttur. Lütfen aksesuar ve kulak parçanızı tespit edin. Bu, elinizdeki kitapçıkta aradığınızı bulmanızı kolaylaştıracaktır.

| | |
|--|--|
| İnce Tüplü Nano BTE İnce tüplü bir işitme cihazında aşağıdaki uygulamalardan biri bulunur – bir kubbe veya bir Özel Kulak Kalıbı | Klasik BTE Klasik BTE bir işitme cihazında cihaz kulağa bir kulak kalıbı ile uygulanır |
|--|--|

| Hazır Donanım | | | | | Özel Donanım | |
|---|---|---|---|--|---|--|
| Açık Kubbe  | Lale Biçimli Kubbe  | Kubbe, Büyük Havalandırma Deliği  | Kubbe, Küçük Havalandırma Deliği  | Güç Kubbe  | Kanal Kalıbı  | Özel Uç  |

Nano BTE Modeli

Opsiyon A: ince tüplü sistem



1 Düğme

2 Mikrofon

2a İkinci mikrofon

3 Adaptör

4 İnce tüp

5 Ses çıkışı

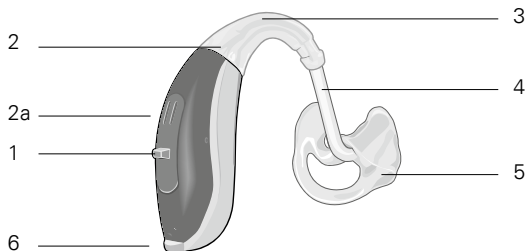
6 Kubbe

7 Kulak tutucu (opsiyonel)

8 Pil bölümü kapağı

Nano BTE Modeli

Opsiyon B: Klasik BTE sistemi



1 Düğme

2 Mikrofon

2a İkinci mikrofon

3 Boynuz

4 Kulak kalıbı tüpü

5 Kulak kalıbı

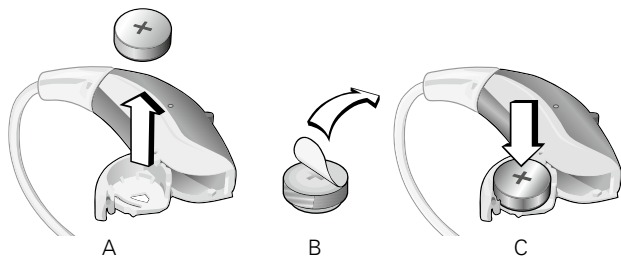
6 Pil bölümü kapağı

Adım Adım İşitme Cihazı Kullanım Talimatları

Adım 1: Pilin Yerleştirilmesi

İşitme cihazınızda **312 numara** pil kullanılmaktadır.

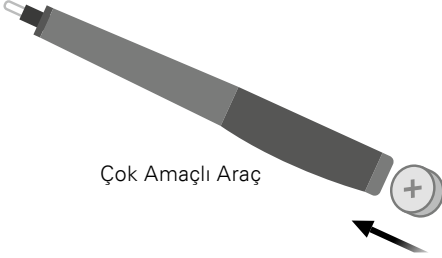
- Pil bölmesi kapağını fazla zorlamadan yavaşça çekerek tamamen açın (A)
- Yeni pilin üzerindeki etiketi çıkarın (B)
- Pili boş bölmeye yerleştirin. Pil üzerindeki + işareti yukarıya bakmalıdır. (C)



*

Maksimum verim elde etmek için, pili yuvasına yerleştirmeden evvel 30 saniye kadar havalandırın.

Pili değiştirmek için çok amaçlı araç kullanılabilir. Pilleri çıkarmak ve yerleştirmek için manyetik ucu kullanın.



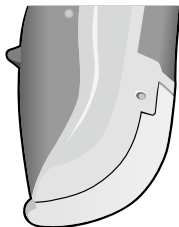
Çok amaçlı araç işitme uzmanınız tarafından temin edilir.

ÖNEMLİ UYARI

Çok amaçlı araç bir entegre mıknatısa sahiptir. Çok amaçlı araç kredi kartlarından ve manyetik olarak duyarlı diğer cihazlardan 30 cm uzakta tutun.

Adım 2: İşitme Cihazının Çalıştırılması

Pil bölmesi kapağını tamamen kapatın. Bir klik sesi duyacaksınız. İşitme cihazı artık çalışır durumdadır.



Klik "AÇIK"

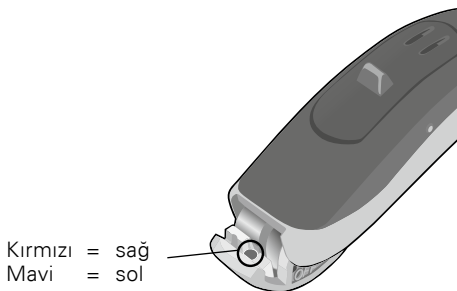


Pil bölmesi kapağını açmak veya kapatmak için kesinlikle aşırı kuvvet uygulamayın.

Adım 3: İşitme Cihazının Kulağa Takılması

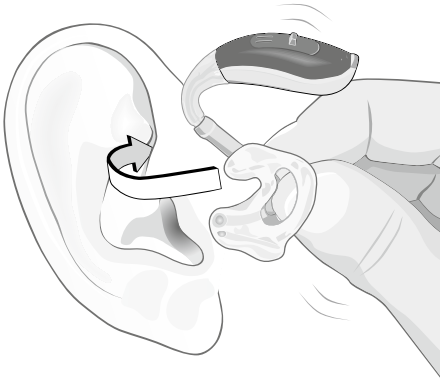
İşitme cihazınız sağ veya sol kulağınız için ayrı olarak programlanmıştır.

Pil bölmesi kapağının iç kısmında renkli bir işaret göreceksiniz. Bu işaret sol ve sağ işitme cihazını birbirinden ayırt etmenize yardımcı olabilir.



Adım 3a: Kulak Kalıbı Olan İşitme Cihazının Takılması

- Sağ kulak kalıbını takarken, kulak kalıbını sağ elinizle tutun. Sol kulak kalıbını takarken, kulak kalıbını sol elinizle tutun.
- Kulak kalıbını, kanal bölümü kulak kanalı girişini gösterecek ve kulak kalıbı çerçevesi tam yukarıyı gösterecek şekilde tutun
- Kanal bölümünü tam kulağın içine doğru değil de, hafifçe yukarıya ve geriye doğru yönlendirerek kulak kanalına yerleştirin.
Daha sonra, hafifçe geriye çevirerek kulak kalıbı çerçevesini kulağın çukur bölümüne bastırın.



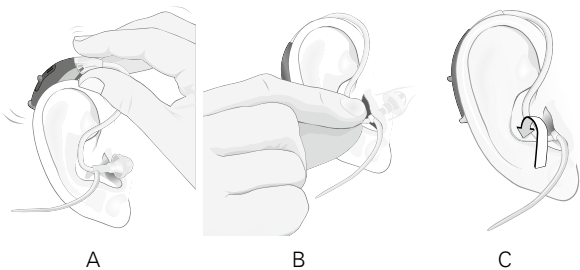
- Parmağınızı kulağınızın 6n kısmından aŐađıya doğru gezdirin. Kulak kalıbının herhangi bir plastik parçasını hissediyorsanız, doğru yerleştirilmemiş demektir. Plastik parçayı yavaşça içeriye ve kulağınızın 6st kıvrımının arkasına itin. Kulak kalıbı kulağın t6m kıvrımlarını kapatmalıdır.
- Daha sonra, işitme cihazını kulağınızın 6zerine/ arkasına yerleştirin ve t6p6n kıvrılmamasına dikkat edin.



Kulak kalıbınızın doğru Şekilde takılması sabır ve pratik gerektirir. Herhangi bir g6çl6kle karŐılaŐırsanız, l6tfen işitme uzmanınıza baŐıvurun.

Adım 3b: İnce Tüplü İşitme Cihazının Takılması

- Öncelikle, işitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin (A)
- İnce tüpü kıvrımından tutun. Tüp başınızın yan kısmına yaslanana kadar kubbeyi kulak kanalınızın içine doğru yavaşça itin. (B)
- Kulak tutucuyu kulak çukuruunuza itin (C)
- İnce tüp kulağınızdan dışarı çıkıyorsa, kubbeyi biraz daha ileriye itin. Kulak tutucu dışarı çıkıyorsa, düzgün yerleştirilmemiş demektir. Yeniden ayarlamayı deneyin.



ÖNEMLİ UYARI

Kulaktan çıkarıldığında kubbe tüpün üzerinde değilse, kubbe hala kulak kanalınızda olabilir. Daha fazla açıklama için işitme uzmanınıza başvurun.

Adım 4: Ses Seviyesinin Değiştirilmesi

Eğer ses seviyesini kendiniz değiştirmek istiyorsanız, işitme uzmanınız dđęmeyi ses kontrolü (VC) olarak kullanılacak şekilde programlayabilir:

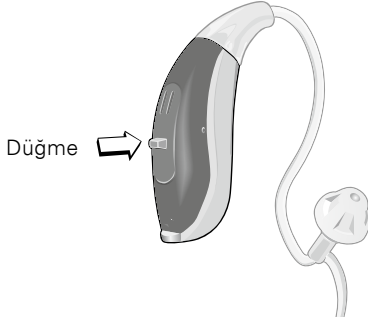
İki Nano BTE işitme cihazı*

| | Sol | Sağ |
|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| Kısa basma (1 saniyeden az) | <input type="checkbox"/> ses kısar | <input type="checkbox"/> ses yükselir |

Bir Nano BTE işitme cihazı*

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Kısa basma (1 saniyeden az) | <input type="checkbox"/> ses kısar |
| Normal basma (yaklaşık 1 saniye) | <input type="checkbox"/> ses yükselir |

* Bu VC özellikleri Inizia modelinde yoktur



İşitme cihazı klik sesi çıkararak ses seviyesinin değiştirildiğini teyit eder ve daha sonra, programlanan maksimum veya minimum seviyeye ulaştığınızda bip sesi çıkarır. İşitme cihazınızın önyarlı ses seviyesine geri döndüğünüzde bir bip sesi duyabilirsiniz. Daha fazla bilgi için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

*

İşitme cihazınız, açıldığında, pil seviyesi düşükse veya program değiştirildiğinde, önyarlı ses seviyesine otomatik olarak geri döner. Ses seviyesinin yeterli olmadığını düşünüyorsanız, işitme uzmanınızın işitme cihazınızın ayarlarını düzeltmesi gerekebilir.

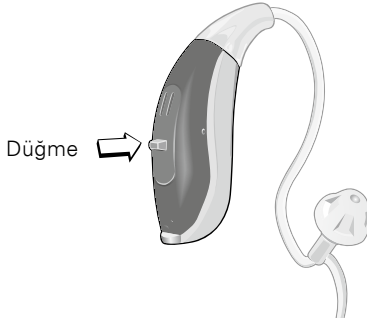
Adım 5: Programların Değiştirilmesi

İki işitme cihazı takıyorsanız, düğmeye normal bastığınızda (yaklaşık 1 saniye)* program değişir.

Bir işitme cihazı takıyorsanız, düğmeye uzun bastığınızda (yaklaşık 2 saniye)* program değişir.

Programın değiştiğini duymanız 1 – 2 saniye sürer. İşittiğiniz bip sesi sayısı hangi programı kullandığınızı gösterir.

* Bir Inizia işitme cihazı takıyorsanız, program bir kısa basma ile değiştirilir



İşitme cihazınıza bağlı olarak, işitme uzmanınız 4 dinleme programı yapılandırabilir. İşitme cihazınızda kullanılacak programlar hakkında bilgi almak için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

Kullanılabilir Programlar

(işitme cihazı uzmanınız tarafından doldurulacaktır)

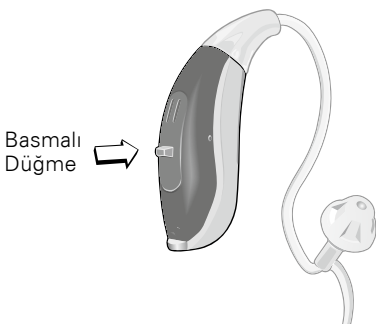
| Program | Bip Sayısı | Fonksiyon |
|---------|---|-----------|
| 1 | 1  | _____ |
| 2 | 2   | _____ |
| 3 | 3    | _____ |
| 4 | 4     | _____ |

Adım 6: İşitme Cihazının Sessize Alınması

İşitme cihazınızda sessize alma fonksiyonu bulunabilir. İşitme cihazınızın bu fonksiyona sahip olup olmadığını öğrenmek için lütfen işitme uzmanınıza başvurun.

Düğmeye uzun basıldığında (yaklaşık 2 saniye) işitme cihazınız sessize alınır.

İşitme cihazının sesini açmak için, işitme cihazı üzerindeki kontrol düğmelerinden birine basın.



*

Bir adet işitme cihazı takıyorsanız (tek taraflı uygulama), cihaz sessize alınamaz.

ÖNEMLİ UYARI

İşitme cihazı bu modda iken pilden güç almaya devam edeceğinden, sessize alma fonksiyonunu kapatma düğmesi olarak kullanmayın.

Adım 7: İşitme Cihazının Çıkarılması

Adım 7a: Kulak Kalıbı olan İşitme Cihazının Çıkarılması

- Önce, işitme cihazını kulağınızdan kaldırın
- Kulağınızı başparmağınızla geriye doğru iterek kulak kalıbı çerçevesini gevşetin, daha sonra işaret parmağınızı kullanarak kulak kalıbını çıkarın.
- Kulak kalıbı çerçevesini tutun ve öne doğru kıvrın.
- Kulak kalıbı çerçevesini tutarak, kulak kalıbını yavaşça kulağınızdan tamamen çıkarın.

Adım 7b: İnce Tüplü İşitme Cihazının Çıkarılması

- İnce tüpü kıvrımından tutun, tüpü ve kubbeyi yavaşça kulağınızdan çıkarın.
- İşitme cihazını kulağınızın arkasından kaldırın.

*

Kulak kalıbını veya ince tüpü ve kubbeyi işitme cihazından çekerek çıkarmayın. Bu hareket işitme cihazının kulak kalıbından veya ince tüpten ayrılmasına neden olabilir.

Adım 8: İşitme Cihazının Kapatılması

Pil bölmesi kapağını klik sesi gelene kadar yavaşça açın. İşitme cihazı artık kapalı durumdadır.



Adım 9: Pilin Değiştirilmesi

Pil bitmek üzereyse, işitme cihazı düzenli aralıklarla bip sesi çıkarır. Bu durumda, pili değiştirmeye hazırlanmalısınız. İşitme cihazının kapanmasına kadar geçecek süre pil türüne ve üreticisine bağlıdır. Civa içermeyen piller genelde daha erken uyarı sesi verir.

İşitme Cihazının Bakımı

Sağlıklı kulaklar işitme cihazınızı tıkayabilecek mumsu bir madde salgılar. Mumsu akıntı birikimini önlemek ve işitme cihazınızdan optimum performans alabilmek için lütfen aşağıdaki temizlik talimatlarına uyun.

İşitme cihazınızın bakımı konusunda daha detaylı bilgi için, lütfen işitme uzmanınıza başvurun veya www.bernafon.com internet sitemizde “Ürünlerimiz” bölümünde bulunan eğitim videolarımızı izleyin.

Genel Bakım Talimatları

İşitme cihazınıza tıpkı diğer hassas elektronik araçlar gibi muamele edin (güvenlik talimatları için, bkz. sayfa 46) ve işitme cihazının ve hoparlörün neme veya suya maruz kalmamasına dikkat edin.

- İşitme cihazını kullanmadan önce ellerinizi her zaman temizleyin ve iyice kurulayın.
- İşitme cihazınızı kubbe veya kalıp olmadan kullanmayın.

İşitme cihazınızın suya maruz kalması ve çalışmayı durdurması halinde, lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:

- İşitme cihazının dış kısmındaki suyu yavaşça silerek temizleyin.
- Pil bölmesi kapağını açın ve pili çıkarın.
- Pil bölmesi kapağındaki suyu yavaşça silerek temizleyin.
- İşitme cihazını pil bölmesi kapağını açık tutarak yaklaşık 30 dakika kurumaya bırakın.
- Yeni bir pil yerleştirin ve pil bölmesi kapağını kapatın. İşitme cihazınız tekrar normal şekilde çalışıyor olmalıdır.

ÖNEMLİ UYARI

Duş alırken veya su etkinliklerine katıldığınızda işitme cihazınızı takmayın. İşitme cihazınızı suya veya başka sıvılara daldırmayın.

Günlük Bakım Talimatları

- İşitme cihazınızda kulak kiri kontrolü yapın ve bir bez veya kağıt mendil ile temizleyin.
- Gerekirse, kanalda ve kulak kalıbı veya kubbe üzerindeki havalandırma deliklerinde bulunan kirleri temizlemek için temizleme aletini kullanın.
- Hava sirkülasyonu sağlamak için pil bölmesi kapağını tamamen açın.
- İşitme cihazında toplanabilecek nemi gidermek için bir kurutma kiti kullanılması tavsiye edilir. İşitme cihazınızı kurutma kiti ile kurutmadan önce, her zaman çinko-hava pillerini çıkarın. Çinko-hava pillerinin kurutulması bu pillerin ömrünü kısaltır.

ÖNEMLİ UYARI

İşitme cihazını temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın. İşitme cihazı kesinlikle yıkanmamalı veya suya ya da diğer sıvılara daldırılmamalıdır.

Özel Bakım Talimatları

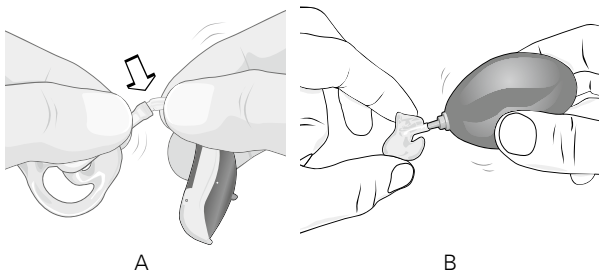
İşitme cihazınızı (parçaları dâhil) işitme uzmanınızın tavsiyesine uygun olarak düzenli şekilde temizleyin. Temiz olmayan işitme cihazında üreyen mikroorganizmalar cilt tahrişine neden olabilir.

A: Kulak Kalıbının Temizlenmesi

Kulak kalıbınızı düzenli olarak yıkamalısınız. Ancak, işitme cihazının kendisi kesinlikle yıkanmamalı veya ıslanmasına izin verilmemelidir!

- Düşürdüğünüz takdirde hasar görmesini önlemek için, işitme cihazınızı yumuşak bir yüzey üzerinde elden geçirin.
- Bir elinizle askının ucunu sıkıca tutarak ve diğer elinizle de tüpü sıkıca tutarak, kulak kalıbını işitme cihazından ayırın (A).

- Tüpü kulak askısından ayırın.
- **Kulak kalıbını** ılık sabunlu suda yavaşça temizleyin.
- Kulak kalıbını durulayın ve tamamen kurumaya bırakın.
- Tüpün içinde kalan nemi gidermek için bir hava üfleyci kullanın.
- Kulak kalıbını işitme cihazına tekrar takarken, kalıbı doğru yerleştirmeye dikkat edin.

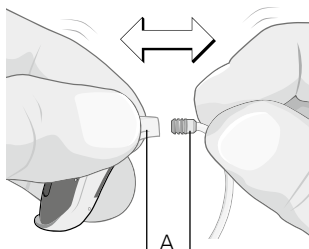


B: İnce Tüpün Temizlenmesi

Cihazınızda ince tüp sistemi varsa, tüpün ve kubbenin kulak kirinden her zaman arınmış olmasına dikkat edin.

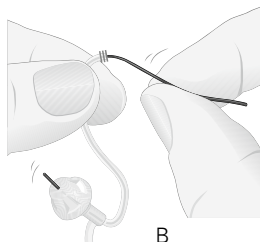
- Adaptörü sıkıca tutun ve ince tüp konnektörünü çekip çıkararak işitme cihazı adaptöründen ayırın (A).
- İnce tüpün ve kubbenin dış yüzeyini temizlemek için yumuşak kuru bir bez veya kağıt mendil kullanın.
- İnce tüpteki kulak kirini temizlemek için, temizleme telini konnektörün ucuna takın. Teli kubbeden dışarı çıkana kadar ince tüpün içine, sonuna kadar itin. (B)
- Temizleme telini kubbenin içinden çıkarın ve teli elden çıkarın (B).

- İnce t p konnektörünü işitme cihazı adaptörünün içine doğru itererek ince t p konnektörünü yeniden işitme cihazı adaptörüne takın (A).



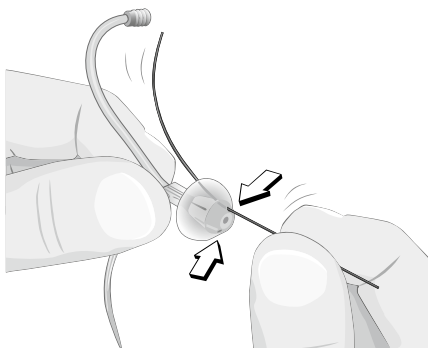
İŞitme cihazı
adaptör

İnce t p
konnektörü



B

- İşitme uzmanınız işitme cihazınız için havalandırma deliği olan bir kubbe seçtiyse, havalandırma deliklerindeki kulak kirini temizleme telini kullanarak temizleyin (C).



C

*

İnce tüpün tıkanmasını önlemek için, tüpü temizlerken su kullanmayın.

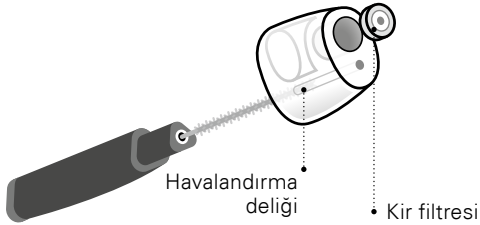
C: Özel Kulak Kalıbının Temizlenmesi

Kulak parçası düzenli olarak temizlenmelidir.

Kulak parçasındaki havalandırma deliğini temizlemek için Çok Amaçlı Araç aletinin fırçasını kullanın.

- Fırçayı havalandırma deliğinin içine doğru bastırın.
- Fırçayı hafifçe çevirerek havalandırma deliğini temizleyin.

Çok Amaçlı Araç işitme uzmanınız tarafından temin edilir.

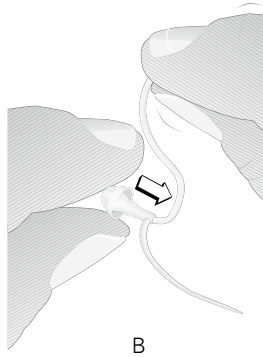
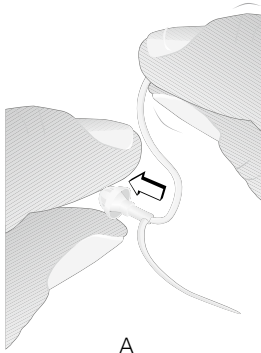


Kulak parçasında bulunan kir filtresi, tıkanığında veya işitme cihazı normal olarak ses vermiyorsa değiştirilmelidir. İşitme uzmanınız tarafından verilen kir filtresini kullanın.

D: Kubbenin Değiştirilmesi

İşitme cihazınızın kubbesinde sararma, sertleşme ve çatlak olup olmadığını kontrol edin. Bu değişikliklerin olması durumunda, kubbenizi değiştirmeyi veya işitme uzmanınıza başvurmayı dūřünebilirsiniz. İşitme uzmanınızdan yedek kubbeler temin edebilirsiniz.

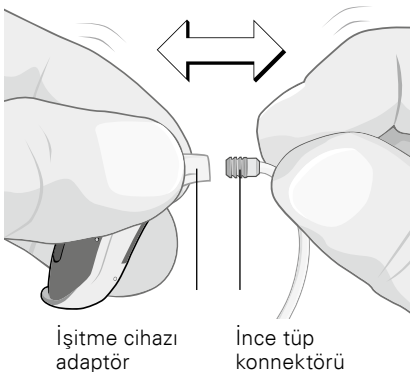
- Kubbeyi değiştirmeden önce ellerinizi iyice temizleyin. Kubbeyi kesinlikle ıslak veya kirli parmaklar ile değiştirmeyin.
- Eski kubbeyi ince tūpūn ucundan çekerek çıkarın (A).
- Yeni kubbeyi ince tūpūn içine doęru mūmkūn olduęunca itin. Dūzgūn bir řekilde takıldıęında, kubbenin ince tūpūn etrafındaki plastik halkaya temas etmesi gerekir. (B)



E: İnce Tüpün Değiştirilmesi

İnce tp renk kaybettiği, sertleştiği veya kırılmanlaştığı takdirde değiştirilmelidir.

- İşitme cihazını işitme cihazı adaptöründen tutun ve ince tüpü konnektöre yakın bir yerden tutun.
- Eski tüpü kuvvetle çekerek çıkarın.
- Yeni ince tüpü konnektörün içine doğru kuvvetle iterek takın.



Genel Problemler ve Çözümleri

İşitme cihazı ötüyor veya tiz bir ses çıkarıyor

kulak kalıbının düzgün yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. kulak kalıbı düzgün yerleştirildiği halde işitme cihazı hala ötüyor veya tiz bir ses çıkarıyor ise, lütfen işitme uzmanınıza başvurun.

Ses yok, ses seviyesi çok düşük veya uğultu var

Ses seviyesinin çok düşük olup olmadığını kontrol edin ve işitme cihazınızın üzerindeki kontrol düğmesiyle ses seviyesini artırarak ayarlayın. Eğer hiç ses gelmiyorsa, işitme cihazının sessiz konumda olup olmadığını kontrol edin. Problem yine ortaya çıkıyorsa, pil bölmesi kapağının tamamen kapalı olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca, pilin düzgün yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Problem hala devam ediyorsa, pili değiştirin. Problem hala ortadan kalkmıyorsa, işitme uzmanınıza başvurun.

Seste vınlama, boğulma, zayıflama var veya motor çalışmasına benzer bir ses çıkıyor

Pil bölmesi kapağını birkaç kez açıp kapatın veya pil temas noktalarını kuru bir pamuklu çubuk ile dikkatle temizleyin. Problem yine ortaya çıkıyorsa, pili değiştirin. Problem hala devam ediyorsa, işitme uzmanınıza başvurun.

İşitme cihazı belirli aralıklarla açılıp kapanıyor

Piliniz azalıyor. Lütfen pili değiştirin.

İşitme cihazı herhangi bir müdahale olmadan bip sesi veriyor

Piliniz azalıyor. Lütfen pili değiştirin.

İşitme cihazınız ile ilgili diğer problemler

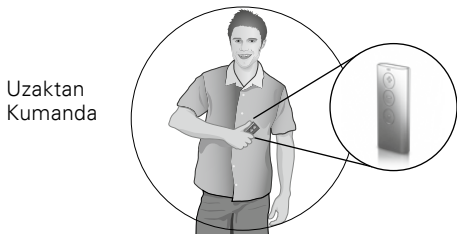
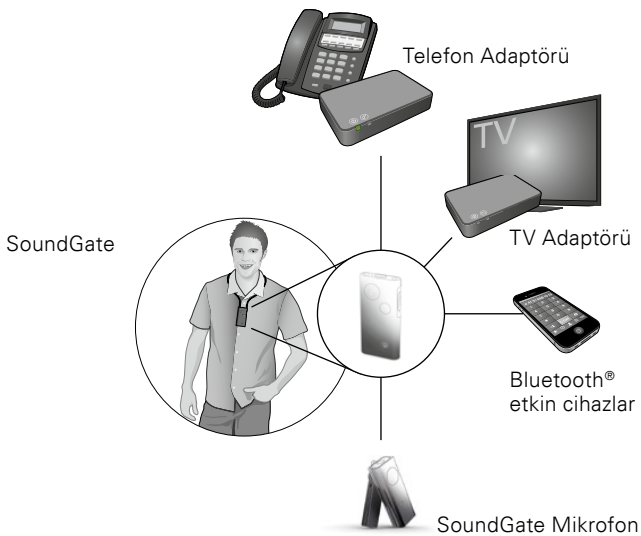
İşitme cihazınızla ilgili listede olmayan başka problemler ortaya çıkıyorsa, işitme uzmanınıza başvurun.

Aksesuarlar

Bernafon, işitme cihazınızın performansını artırmak için satın alabileceğiniz çok çeşitli opsiyonel aksesuarlar sunmaktadır. İşitme cihazı ailesine ve yerel yönetmeliklere bağlı olarak, aşağıdaki aksesuarlar kullanılabilir:

- Uzaktan kumanda
- SoundGate iletişim cihazı (cep telefonu, müzik çalar vb. cihazlara kablosuz bağlantı için)
- SoundGate Mikrofon (SoundGate aracılığıyla kablosuz harici mikrofon bağlantısı için)
- TV Adaptörü (SoundGate aracılığıyla televizyonunuza kablosuz bağlantı için)
- Telefon Adaptörü (SoundGate aracılığıyla sabit telefonunuza kablosuz bağlantı için)

Aksesuarlar hakkında daha ayrıntılı bilgi için, lütfen işitme uzmanınıza başvurun.



Uyarılar

Kişisel güvenliğinizden ve cihazı doğru kullandığınızdan emin olmak için, işitme cihazınızı kullanmadan önce aşağıdaki genel uyarılar ve bu kitapçığın tüm içeriği hakkında tam bilgi sahibi olmanız gerekmektedir.

İşitme cihazınızla ilgili beklenmeyen işlemler veya durumlar ile karşılaştığınız takdirde işitme uzmanınıza başvurun.

İşitme cihazının işitmeyi normale döndürmeyeceğini ve organik durumlardan doğan işitme bozukluklarını önlemeyeceğini veya iyileştirmeyeceğini unutmayın. Ayrıca, çoğu durumda, işitme cihazının seyrek kullanılmasının kullanıcının cihazdan tam fayda sağlamasına izin vermediğini unutmayın.

İşitme Cihazlarının Kullanımı

- İşitme cihazları yalnızca işitme uzmanınızın tavsiye ettiği ve ayarladığı şekilde kullanılmalıdır. Hatalı kullanım ani ve kalıcı işitme kaybına yol açabilir.
- Yanlış kullanım kalıcı işitme hasarına neden olabileceğinden dolayı, başkalarının işitme cihazınızı takmasına kesinlikle izin vermeyin.

Boğulma Tehlikesi ve Pillerin Yutulması Riski

- İşitme cihazları, bu cihazların parçaları ve pilleri çocukların veya bu ürünleri yutma ihtimali olan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır, aksi takdirde, kendilerine zarar verebilirler.
- Piller nadiren de olsa haplar ile karıştırılmaktadır. Bu nedenle, hap almadan önce ilaçlarınızı dikkatle kontrol edin.
- Çoğu işitme cihazı talep halinde kurcalamaya karşı korumalı pil çekmecesi ile birlikte temin edilebilir. Bebekler, küçük çocuklar ve öğrenme güçlüğü olan kişiler için bu tip cihazlar önemle tavsiye edilir. İşitme cihazınız için uygun bir kurcalamaya karşı korumalı pil çekmecesi olup olmadığını öğrenmek için işitme uzmanınıza başvurun.

Pilin veya diğer küçük parçaların yutulması durumunda, hemen bir doktora görünün.

Pil Kullanımı

- Her zaman işitme uzmanınızın tavsiye ettiği pilleri kullanın. Düşük kaliteli piller akabilir ve fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Pillerinizi kesinlikle şarj etmeye çalışmayın ve pilleri kesinlikle yakarak elden çıkarmayın. Pillerin patlama riski vardır.

Çalışmama

- İşitme cihazınızın uyarı vermeden çalışmayı durdurabileceğini unutmayın. Bu durumda, özellikle sesli uyarılara bağlı olduğunuz durumlarda (örn. trafikte) dikkat edin. Örneğin, piller tükendiyse veya tüp nem ya da kulak kiri ile tıkanırsa, işitme cihazları çalışmayı durdurabilir.

Aktif İmplantlar

- Aktif implantlar konusunda dikkatli olunmalıdır.
- İşitme cihazınız kablosuz iletim özelliğine sahipse, işitme cihazını implanttan en az 15 cm uzakta tutun, örn. cihazı göğüs cebinizde taşımayın. Genel olarak, implante edilebilir defibrilatör ve kalp pili üreticilerinin cep telefonları ile birlikte kullanım ile ilgili tavsiyelerine uyun.

- Autophone mıknatıs veya çok amaçlı araç aletiniz (bir entegre mıknatısa sahiptir) implanttan en az 30 cm uzakta tutulmalıdır, örn. bunları göğüs cebinizde taşımayın. Genel olarak, implante edilebilir defibrilatör ve kalp pili üreticilerinin mıknatıslar ile birlikte kullanım ile ilgili tavsiyelerine uyun.
- Aktif bir beyin implantınız varsa, girişim riski ile ilgili bilgi almak için, lütfen implante edilebilir cihazınızın üreticisine başvurun.

Patlayıcılar

- İşitme cihazınızdaki güç kaynağı normal kullanım koşullarında yangına neden olacak yeterli enerjiye sahip değildir. İşitme cihazı patlayıcı ortamlar ile ilgili uluslararası standartlara uygunluk açısından test edilmemiştir. İşitme cihazınızı patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanmamanızı tavsiye ederiz.

Röntgen, CT, MR, PET Taraması ve Elektroterapi

- İşitme cihazınız kuvvetli alanlara maruz kaldığında hasar görebileceğinden dolayı, örneğin, röntgen, CT / MR / PET taraması, elektroterapi veya ameliyat sırasında işitme cihazınızı çıkarın.

Isıdan ve Kimyasallardan Kaçınma

- İşitme cihazınız kesinlikle aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır, örn. güneşte park edilmiş bir aracın içinde bırakmayın.
- İşitme cihazınız mikrodalga fırınlarda veya diğer fırınlarda kurutulmamalıdır.
- Kozmetik, saç spreyi, parfüm, tıraş losyonu, güneş losyonu ve sinek kovucu sıvı vb. ürünlerde bulunan kimyasallar işitme cihazınıza zarar verebilir. Bu tür ürünleri kullanmadan önce, her zaman işitme cihazınızı çıkarın ve cihazı takmadan önce ürünün kurumasını bekleyin.

Güç Cihazı

- İşitme cihazı kullanıcısının geri kalan işitme yeteneğinin bozulma riski ortaya çıkabileceğinden, maksimum ses basıncı seviyesi 132 dB SPL (IEC 60318-4) değerinin üzerindeyse, işitme cihazının seçimi, ayarlanması ve kullanımı konusuna özel önem verilmelidir.

Cihazınızın bir güç cihazı olup olmadığı hakkında bilgi almak için, lütfen işitme uzmanınıza danışın.

Muhtemel Yan Etkiler

- İşitme cihazları, kalıplar veya domlar kulak kiri birikiminin hızlanmasına neden olabilir.
- İşitme cihazlarında kullanılan ve aslında alerjen olmayan maddeler nadir durumlarda cilt tahrişine veya başka yan etkilere yol açabilir.

Bu durumların ortaya çıkması halinde, lütfen bir doktora başvurun.

Girişim

- İşitme cihazınız en katı uluslararası standartlara göre kapsamlı girişim testlerine tabi tutulmuştur. Bununla birlikte, işitme cihazınız ve diğer cihazlar arasında girişim meydana gelebilir (örn. bazı cep telefonları, halk bandı sistemleri ve mağaza alarm sistemleri). Bu durum ortaya çıkarsa, işitme cihazı ve ilgili cihaz arasındaki mesafeyi artırın.

Harici Donanımlara Bağlantı

- İşitme cihazının bir yardımcı giriş kablosu ile birlikte güvenli şekilde kullanımı harici sinyal kaynağı tarafından belirlenir. Giriş kablosu elektrik prizine takılı bir donanıma bağlanıyorsa, bu donanım IEC 60601, IEC 60065 veya eşdeğer güvenlik standartlarına uygun olmalıdır.

Güvenlik Bilgileri

- İşitme cihazları eğitimli bir işitme uzmanı tarafından ayarlanmalıdır.
- Temizleme aletlerini kesinlikle ses çıkışına veya mikrofon girişine sokmayın. Bu hareket işitme cihazına zarar verebilir.
- İşitme cihazınızı uyumadan önce çıkarın.
- Takmadığınız anlarda, işitme cihazınızı korumak için kutusunda saklayın.
- İşitme cihazınızda bulunan yönlendirmeli mikrofonun arkanızdan gelen bazı sesli uyarıların ses seviyesini düşürebileceğini unutmayın.

Uluslararası Garanti

İşitme cihazınız teslimat tarihinden itibaren üretici tarafından verilen bir uluslararası sınırlı garanti kapsamındadır.

Bu sınırlı garanti işitme cihazının kendisindeki üretim ve malzeme hataları kapsamakta, ancak piller, tüp, kulak kiri filtreleri vb. gibi aksesuarları kapsamamaktadır. Hatalı kullanım veya bakımdan, aşırı kullanımdan, kazalardan, yetkisiz tarafların yaptığı onarımlardan, korozif şartlara maruziyetten, kulağınızdaki fiziksel değişimlerden, cihaza giren yabancı maddelerin neden olduğu hasarlardan veya yanlış ayarlardan doğan problemler sınırlı garanti kapsamında DEĞİLDİR ve garantiyi geçersiz kılabilir.

Yukarıdaki garanti tüketici ürünlerinin satışını düzenleyen yürürlükteki ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez. İşitme uzmanınız bu sınırlı garantinin koşullarını aşan bir garanti vermiş olabilir. Daha fazla bilgi için lütfen işitme uzmanınıza başvurun.

Servise ihtiyacınız olursa

İşitme cihazınızı küçük problemleri çözebilecek ve ayarlamaları hemen yapabilecek işitme uzmanınıza götürün.

Tarih:

Model:

Garanti süresi:

Model L:

Model R:

Seri no:

Seri no:

Pil numarası:

Pil numarası:

İşitme Merkezi



İşitme cihazınızı kendiniz onarmaya çalışmayın.

Cep Telefonu

Bazı işitme cihazı kullanıcıları cep telefonu kullandıkları sırada işitme cihazlarından vızıltı sesi geldiğini bildirmiştir, bu durum, cep telefonu ve işitme cihazının uyumlu olmadığını göstermektedir.

ANSI C63.19 standardı, işitme cihazı bağışıklık sınıfının sayısal değerinin cep telefonu emisyonu sınıfının sayısal değerine eklenmesi suretiyle, belirli bir işitme cihazı ile bir cep telefonu arasındaki uyumluluğun öngörülmesini amaçlar. Toplanan değerlerin sonucu 4 ise, kablosuz cihaz ve işitme cihazı kombinasyonunun kullanılabilir olduğunu gösterir; toplam sınıf değerini 5 olması normal kullanıma karşılık gelir; 6 veya daha büyük bir toplam sınıf değerinin mükemmel performansı ifade eder.

Tüm işitme cihazları akustik bağlantıya sahip olmasına karşın, sadece büyük cihazlar telecoil (tele bobin) (endüktif) bağlantısına uygun fiziksel alana sahiptir. Bu iki bağlantı tipi farklı sınıflandırma ölçeklerine sahiptir (sırasıyla, akustik bağlantı için M1 – M4 ve telecoil bağlantısı için T1 – T4) ve bu nedenle, her iki sınıflandırma da belirli bir cihazın uyumluluğunun öngörülmesinde kullanılabilir.

M4/T4 sınıfı bir akustik bağlantıya ve telecoil bağlantısı ile M3/T3 telefon sınıfına sahip bir işitme cihazında, toplam sınıf değeri akustik bağlantı için 7 (M4 + M3) ve telecoil bağlantısı için 5 (T2 + T3) olacaktır. Yukarıda verilen prensibe göre, her iki bağlantı tipi de kabul edilebilir, burada; akustik bağlantı mükemmel performansı ifade etmekte ve telecoil bağlantısı normal kullanıma işaret etmektedir. Yukarıdaki donanım performansı ölçümleri, kategorileri ve sistem sınıflandırmaları eldeki en sağlam bilgilere dayanmaktadır, ancak tüm kullanıcıların memnun kalacağı garanti edilemez.

Bu kullanım kılavuzu kapsamında yer alan tüm Bernafon işitme cihazı modellerinin bağışıklık sınıfı en az M2'dir.

ÖNEMLİ UYARI

Münferit işitme cihazlarının performansı münferit cep telefonları ile farklılık gösterebilir. Bu nedenle, bu işitme cihazını cep telefonunuz ile deneyin veya yeni bir telefon satın alıyorsanız, satın almadan önce telefonu işitme cihazınız ile denemeyi ihmal etmeyin. Daha fazla yardım için, cep telefonu sağlayıcınızdan "İşitme Cihazlarının Dijital Kablosuz Cep Telefonları ile Uyumluluğu" başlıklı kitapçığı isteyin.

Teknik Bilgiler

İşitme cihazı, kısa mesafeli manyetik indüksiyon teknolojisinin kullanıldığı ve 3,84 MHz'de çalışan bir telsiz vericisine sahiptir. Vericinin manyetik alan şiddeti 10 m'de < -42 dB μ A/m'dir.

Telsiz sisteminin yaydığı emisyon gücü uluslararası insan maruziyeti sınırlarının oldukça altındadır.

Karşılaştırma açısından, işitme cihazının yaydığı radyasyon, örneğin halojen lamba, bilgisayar monitörü, bulaşık makinesi vb. donanımların yaydığı istenmeyen elektromanyetik radyasyondan daha düşüktür. İşitme cihazı Elektromanyetik Uyumluluk ile ilgili uluslararası standartlara uygundur.

İşitme cihazında kullanılabilir alanın sınırlı olması nedeniyle, ilgili tüm onay işaretleri bu belgede bulunmaktadır.

Juna işitme cihazı modelleri: JU9 N, JU7 N;
Acriva işitme cihazı modelleri: AR9 N, AR7 N;
Carista işitme cihazı modelleri: CA5 N, CA3 N;
Saphira işitme cihazı modelleri: SA N;
Nevara işitme cihazı modelleri: NE N

FCC ID: U6XF2BTE01

IC: 7031A-F2BTE01

Chronos işitme cihazı modelleri: CN9 N, CN7 N,
CN5 N

FCC ID: U6XFUBTE01

IC: 7031A-FUBTE01

Cihaz, FCC Yönetmeliği Bölüm 15 ve Industry Canada (Kanada Sanayi Departmanı) RSS-210 standardına uygundur.

Kullanımı aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

1. Bu cihaz zararlı girişime neden olamaz.
2. Bu cihaz, cihazın istenmeden çalışmasına neden olabilecek girişim dâhil, alınan her türlü girişimi kabul etmelidir.

Uyumluluktan sorumlu tarafın açıkça onaylamadığı değişiklikler veya modifikasyonlar kullanıcının donanımı kullanma hakkını geçersiz kılabilir.

Sonuç olarak, Bernafon AG bu kitapçık kapsamında yer alan işitme cihazlarının 93/42/EEC, 1999/5/EC ve 2011/65/EU sayılı Direktiflere uygun olduğunu beyan eder.

Uygunluk beyanın tam metnini aşağıdaki internet adresinde bulabilirsiniz:

<http://www.bernafon.com>

CE 0543 0682



Elektronik donanım atıkları yerel yönetmeliklere uygun olarak işleme tabi tutulmalıdır.



IP57



Sembol Bilgileri ve Açıklamaları

CE CE işareti, yürürlükteki tüm Avrupa Birliği Direktiflerine uygunluğu gösterir. CE işaretinden sonra gelen 4 haneli numaralar, onaylanmış kuruluşların kimlik numarasına karşılık gelir.



Bu sembol, bu kullanım kılavuzunda tanımlanan ürünlerin EN 60601-1 standardı Tip B gerekliliklere uyduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi Tip B uygulamalı parça olarak sınıflandırılmıştır.*

IP57 Bu sembol, EN 60529:1991/A1:2000 standardına göre, zararlı su ve partikül madde girişine karşı koruma sınıfını gösterir. IP5X toz korumasını ifade eder. IPX7 suya geçici daldırmanın etkilerine karşı korunmayı ifade eder.

* Inizia için geçerli değildir



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu, elektronik donanım atıkları ile ilgili 2011/65/EU sayılı Avrupa Birliği Direktifinin geçerli olduğunu gösterir. Lütfen işitme cihazınızı ve pilleri yerel yönetmeliklere göre geri dönüşüme gönderin veya imha edilmek üzere işitme uzmanınıza iade edin.



Bu sembol, bu kitapçıktaki kullanım talimatlarına uyulmasını gerektiğini gösterir.



EMC ve Telsiz iletişimi uygunluk etiketi Avustralya ve Yeni Zelanda



Üretici





Kuru tutun

REF

Katalog numarası

SN

Seri numarası

| | Sıcaklık | Nem |
|-----------------------------|---|---|
| |  |  |
| Çalışma Koşulları | +1°C – +40°C | %5 – %93 Yoğuşmasız |
| Saklama ve taşıma koşulları | -25°C – +60°C | |

< >
8,15 mm

FSC logosu
için yer
tutucu
MIX
Paper
FSC® C043970

^
19 mm
v

^
9,0 mm
v
< 15 mm >



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
İsviçre
Telefon +41 31 998 15 15
Faks +41 31 998 15 90
info@bernafon.ch
www.bernafon.com

Türkiye
Ses İŖitme Cihazları A.Ŗ.
Küçükbakkalköy Mah. İŖıklar Cd.
Nergis Sk.
34750 AtaŖehir - İstanbul
Telefon +90 216 577 30 30
Faks +90 216 577 30 34



0000160274000001

bernafon[®]
Your hearing • Our passion